

精彩
節目介紹

《休斯頓論壇》

不容錯過，休斯頓自己的“鏘鏘三人行”。

全球直播

LIVE

STV

KVVV15.3

美南國際電視網



▲ 節目截圖

節目介紹：

休士頓論壇，由李堅強、馬健、常中政聯合主持，分析探討國際、國家時事，涉及人文、歷史、科技、政治等熱點議題。節目內容深沉且具有教育意義，對時事感興趣的觀眾不容錯過這檔休斯頓自己的“鏘鏘三人行”。



▲ 節目截圖

美南廣播電視台 看電視聽廣播

美南國際電視STV15.3為方便觀眾收看，
「電視廣播合為一體」

不需任何付費，觀眾可24小時直接收看及收聽該頻道，行車間也可方便收聽，輕鬆獲取美南電視節目以及各類國際、社區重大資訊。

操作指南如下，讓觀眾24小時收看收聽：

1. 掃二維碼(QR code)：

觀眾只要掃描報上的二維碼，就可連結到美南國際電視，直接在手機上觀看STV15.3。



2. Google搜尋：觀眾只要在Google網站搜尋「Southern TV - STV15.3 Houston」

STV15.3 Houston

或輸入該平台網址

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

就可直接連結美南國際電視直播平台。

<http://media.maqtv.com/?1497381&proc=1>

3. 下載Apps收看：

可在蘋果商店搜尋

「Today America」，

下載Apps，除了可用手機讀報，更方便，也可以在Apps裡收看STV15.3電視直播。



如需開車時收聽廣播，請連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，效果更佳。

《美南大咖談》報紙預告：

意見領袖、時尚先鋒、行業精英、業界大咖.....
熱點時事、熱門話題、勵志故事、傳奇人生.....

美南國際電視最新訪談欄目

《美南大咖談》隆重上線！

本期嘉賓：休斯頓TMCO交響樂團中提琴演奏家劉銳、青年鋼琴家LULU LIU；

熱點話題：青年鋼琴家LULU LIU的成長之路、青少年音樂教育等

歡迎點擊以下鏈接收看：
<https://youtu.be/TmqpViWMapA>

最專業最即時多元的新聞報導，國際時事、社區動態、生活藝文資訊、氣象和路況報導。

美南新聞聯播，每週一到週五晚6點30，
全球直播，掌握世界新聞脈動

美南新聞聯播



美南國際電視15.3日前「電視廣播合為一體」全球直播上線，手機掃瞄二維碼就可24小時觀看該頻道，獲得廣大迴響；為廣大觀眾，讓新聞播報更即時，美南國際電視STV15.3即將在6月18日全球直播新聞「美南新聞聯播」，新聞播報時間為週一至週五傍晚6:30-7:30，讓觀眾行車間也可以方便收聽，掌握國際和社區重大新聞資訊。

美南國際電視15.3創下華人媒體創舉，將電視與廣播融為一體，帶給觀眾不同體驗。全球新聞「美南新聞聯播」，將採用全新主播陣容，用專業新聞態度為社區觀眾帶來最即時多元的新聞報導。

「美南新聞聯播」囊括國際時事、社區動態、生活藝文資訊三版塊，播報新聞同時也會穿插氣象和路況報道，觀眾可利用網站搜尋、微信連結或下載Apps方式，行車間連接到車載音響設備(數據線/藍牙設備)，可收看及收聽該頻道。



主播 高白

畢業於浙江傳媒學院新聞系播音

與主持專業，中國國家級普通話測評員、

中國國家級主任播音員。

1988年至2009年任浙江衛視首席新聞主播，

2010年至2015年任浙江衛視駐美國首席記者

兼新華社駐休斯頓記者（2016年卸任）。



美南電視本周節目單

Southern Television 15.3 2020年5月份 電視頻道節目表							5/4/2020 - 5/10/2020	
美中時間	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT	SUN	
00:00-00:30								
00:30-01:00	美南大咖談 (重播)							
01:00-01:30	國家回憶 (重播)	中國緣 (重播)	光聲健康園地 (重播)	遠方的家 (重播)	休士頓論壇 (重播)	中華醫藥 (重播)	生活 (重播)	
01:30-02:00	生活 (重播)							
02:00-02:30	中國地名大會 (重播)							
02:30-03:00		美南新聞聯播 (重播)						
03:00-03:30			海峽兩岸 (重播)					
03:30-04:00	外國人在中國 (重播)			今日關注 (重播)				
04:00-04:30	中國奧論場 (重播)			今日亞洲 (重播)				
04:30-05:00				美南大咖談 (重播)				
05:00-05:30	中國文藝 (重播)							
05:30-06:00		中國緣 (重播)	光聲健康園地 (重播)	遠方的家 (重播)	休士頓論壇 (重播)	中華醫藥 (重播)	轉轉發現愛 (重播)	
06:00-06:30	洋言洋語 (重播)	生活 (重播)						
06:30-07:00	中國奧論場 (重播)							
07:00-07:30		央視國際新聞 (重播)						
07:30-08:00	央視國際新聞 (重播)			美南新聞聯播 (重播)				
08:00-08:30							國家回憶 (重播)	
08:30-09:00				海峽兩岸 (重播)				
09:00-09:30				今日關注 (重播)				
09:30-10:00	華人故事 (重播)			今日亞洲 (重播)				
10:00-10:30				美南大咖談 (重播)				
10:30-11:00								
11:00-11:30				央視國際新聞 (重播)				
11:30-12:00								
12:00-12:30	記住鄉愁 (重播)			美南新聞聯播 (重播)				
12:30-13:00	洋言洋語 (重播)						中國地名大會	
13:00-13:30	轉轉發現愛 (重播)	中國緣 (重播)	光聲健康園地 (重播)	遠方的家 (重播)	休士頓論壇 (重播)	中華醫藥 (重播)	外國人在中國 (重播)	
13:30-14:00	生活 (重播)							
14:00-14:30	中國文藝 (重播)	中國奧論場 (重播)	外國人在中國 (重播)	國家回憶 (重播)	轉轉發現愛 (重播)	記住鄉愁	中國奧論場	
14:30-15:00			記住鄉愁 (重播)					
15:00-15:30				海峽兩岸 (重播)				
15:30-16:00				今日關注 (重播)				
16:00-16:30	華人故事 (重播)			今日亞洲 (重播)				
16:30-17:00				美南大咖談 (重播)				
17:00-17:30							轉轉發現愛 (重播)	
17:30-18:00				央視國際新聞				
18:00-18:30								
18:30-19:00				美南新聞聯播 (直播)		中國文藝	國家回憶	
19:00-19:30								
19:30-20:00	中國緣	光聲健康園地	遠方的家	休士頓論壇	中華醫藥	生活	中國奧論場 (重播)	
20:00-20:30	生活 (重播)							
20:30-21:00				海峽兩岸				
21:00-21:30				今日關注				
21:30-22:00				今日亞洲		華人故事		
22:00-22:30				央視國際新聞 (重播)				
22:30-23:00								
23:00-23:30				美南新聞聯播 (重播)		轉轉發現愛	中國文藝 (重播)	
23:30-24:00								

陷財困
自救無以爲繼
退出中超

天津天海宣佈解散



香港文匯報訊 (記者 張聰 天津報道) 天津天海足球俱樂部 12 日正式宣佈球隊解散，退出中超聯賽。至此，天海歷時 4 個月的自救，終於畫上了一個句號。按照遞補規則，天海退出聯賽後，去年聯賽排名第 15 位的深圳佳兆業，將重新獲得新賽季征戰中超聯賽的資格。

根據天津天海俱樂部的公告，在過去 4 個月中，俱樂部拿出了最大的努力，很遺憾未能達成所願。鑑於俱樂部的財務狀況到了難以為繼的絕境，根本無力繼續維持俱樂部的正常經營。經過深思熟慮，在萬般無奈和不捨之情之下，俱樂部不得已做出決定：天津天海足球俱樂部正式宣佈解散。

李瑋鋒感遺憾與虧欠

談及天海俱樂部的解散，前中國男足隊長、天津天海俱樂部教練組組長李瑋鋒表示，到了不得不說再見的時刻，心中有遺憾與虧欠。遺憾曾經的希望破滅了；虧欠，則是對隊員們的。他指出，作為一支中超球隊，球隊中有着多名有潛力的優秀球員，但在目前的情況下，可能大部分球員再難找到球隊落班，甚至可能就此斷送了自己的職業球員生涯。

“這些孩子懷揣着對足球的熱情和夢想，付出了常人很難想像的代價，成為職業球員。”李瑋鋒說，如果球隊就這樣沒有了，不僅是他們本人的災難，也會牽扯到背後數十個家庭。展望接下來的工作，他透露，天海，告別了，足球，還會繼續，“最後，我要對曾經

支持過我們，幫助過我們的球迷、媒體、相關部門領導和社會各界的朋友，對一直一起並肩戰鬥的兄弟和夥伴們，表達最真摯的感謝。”

零元轉讓未遂陷絕境

天津天海曾風光無限，在打進中超的第一個賽季便獲得季軍，次年更是在亞冠賽場踢進了 8 強。這支一度擁有明星教練範拿華路和明星球員柏圖、韋素、莫迪斯迪等的球隊，以流暢打法和拼搏精神，在中國足壇吸引了不少擁躉。

然而，在原投資方“出事”後，天海遭遇生存危機。先是在上賽季被足協託管，隨後不得不尋找下家。但在與多家企業接洽後，都沒了下文。

迫於無奈，天海在 3 月 5 日發佈零元轉讓公告，並在 3 月 13 日宣稱已將全部股權轉讓給了萬通控股。但中國足協認為萬通控股並不具備股權受讓資質，叫停了這樁轉讓。原以為萬通控股變化身份、以贊助的方式支持天海，能為天海迎來轉機，但最終雙方在權責等原則問題上未能達成一致，天海最終走入絕境。

天津天海足球俱樂部

2006年6月6日	呼和浩特市濱海職業足球俱樂部成立
2007年4月26日	球隊遷回天津並重組，更名為天津松江足球俱樂部
2015年7月7日	權健集團正式併購天津松江，成立天津權健足球俱樂部
2019年1月10日	更名為天津天海足球俱樂部
2020年3月6日	俱樂部擬零元轉讓其 100% 股權
2020年3月13日	將全部股權轉讓給萬通投資控股股份有限公司
2020年5月	權健和萬通關於球隊轉讓問題的談判破裂
2020年5月11日	向足協申請退出聯賽
2020年5月12日	天津天海俱樂部宣佈解散

主要榮譽

2010 年中國足球協會乙級聯賽亞軍 | 2016 年中國足球協會甲級聯賽冠軍 | 2017 年中國足球協會超級聯賽季軍



微博

余翠怡不忘 512 盼“站起來”除罩相見

香港文匯報訊 (記者 黎永淦) 12 日為四川汶川大地震 12 周年，香港輪椅劍擊名將余翠怡也有透過社交網表達心跡，強調從未忘記“512”。她更透露自己在當年天災之後，每年都會獲一個名為“站起來”的組織邀請，以自身經歷到內地協助地震災民，只因今次受新冠肺炎疫情影響才缺席。

震度超過 8 級的汶川大地震在 2008 年 5 月 12 日發生，受災人數之多是唐山大地震之後最慘重的一次。余翠怡在社交網頁上寫道：“2008 年是奧運年，5 月 12 日就發生了汶川大地震。幾天後，收到陳啟明教授的來電，希望我參與‘站起來’，以過來人身份去協調地震傷員，就這樣子我成了‘站起來’一員。”

“今年，2020 又是奧運年，疫情原因奧運延期了，世界停擺了，我們也去不了成都了。”雖然今年未能成行，但翠怡強調從沒有忘記大家：“我們都惦記着大家，惦記着 512。我們惦記着不是當年那份恐懼、那份悲傷。我們惦記的是‘重生’而

來，這十多年每一個傷員都活好自己的人生。今年不知何時才能過去成都，希望我們再見面的時候，我們都不用戴着口罩，見證我們無論面對什麼困難，我們都可以克服，可以跨過。”



余翠怡 (右一) 與文川的小朋友合影。

facebook 圖片

陳芷澄樂觀看停擺 珍惜每分每秒

香港文匯報訊 (記者 黎永淦) 因新冠疫情暫時留港的香港女子職業高爾夫球手陳芷澄 (Tiffany)，12 日會見傳媒談及奧運延期影響，她更以正面心態看待今次停擺，揚言會更珍惜每一分每一秒。

東京奧運延期 1 年舉行，男女高爾夫球的積分計算期也同樣順延至明年 6 月。現時奧運排名 42 位的 Tiffany 預期連續兩屆進軍奧運的問題不大：“今年本來很有機會出線，即使現時延期 1 年結算，對自己也不會有太大差別，因為已累積的分數不會有影響。”她自問體能及技術都在進步中，深信 1 年後能力只會更高，有更大機會獲得更好名次，甚至爭取獎牌。陳芷澄 4 年前歷史性亮相奧運，最終以第 37 名完賽。

由於疫情關係，美國女子職業巡迴賽 (LPGA) 暫定延至 7 月才復戰，Tiffany 與家人及贊助商溝通後，3 月底決定回港。返港初期因為要隔離 14 日，自己只能留在房間，連吃飯也不能

和家人一起。不過，Tiffany 現已恢復訓練，她笑言最初落場時有點陌生：“近 7 年來從未試過有 7 星期沒波打，即使隔離時也有在房內練習揮桿，重返球場時也難免手感會差一點，幸好很快已適應。”對於日後比賽很可能會閉門進行，小妮子坦言不慣，惟也會正面看待：“好喜歡有朋友到場支持的感覺，更會想打好一點，因為這樣才有機會上電視，讓家人朋友都見到我。” Tiffany 暫時會一直留港，至 6 月才返回美國備戰。



陳芷澄對東京奧運充滿希望。



ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士
Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士
Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士
Jennifer Ge DDS

王帆 工程學/牙醫博士
Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業

德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證 (CEREC)

直線鋼絲矯正認證 (Straightwire)

美國牙醫協會會員 (ADA)

美國矯正協會會員 (AOS)

牙齒全科

- CEREC 磷瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

- ◆ 全新數碼 X 光減少輻射
- ◆ 高溫高壓消毒安全乾淨
- ◆ 接受各種保險收費合理
- ◆ 設備精良而且環境優雅
- ◆ 地處華城中心交通方便

週二至週五: 9AM~6PM

週六: 均電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

D02_ZEN 摘牙牙科 34568_16



余兆一眼科醫學博士

Bernard C. Yu, M.D. Eye Physician and Surgeon

主治
白內障、青光眼
視網膜疾患及
其他各種眼科疾病

曾任
台北長庚、榮總眼科醫師
貝勒醫學院眼科講師

713-988-8889 專精：眼科手術及雷射治療

診所地址：9600 Bellaire 211 室 (王朝商場二樓)

糖城診所：16659 Southwest Fwy #401

D03OP-YU, BERNARD 余兆一眼科 246B_8

ALLCARE 惠康醫療中心

內科診所

姚聖坤
(BOARD Certified ABIM)

葛州醫學院醫學系畢業
中國醫學科學院阜外醫院心臟科醫師

德州大學醫學內科住院醫畢業
Memorial Hospital Southwest 王心醫師

9110 Bellaire Blvd. #E, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)

接受保險、Medicaid & Medicare

周一到周五 8:30AM~5PM

牙科診所

高峰
(D.M. Anderson) 著名牙科醫

• 鋼齒及美齒牙科
• 鋼齒及美齒牙科

• 美容牙科

• 人工植牙

• 最新 CEREC 電腦製牙，堅固美觀，一次完成
• 最新隱形矯正，老少兼宜，無需拔牙
• 最好品質的植牙材料

713-773-9621
9110 Bellaire Blvd. #P, Houston, TX 77036
(頂好廣場內)

D03FA- ALLCARE CENTER 姚聖坤醫生 12345678_8

德州州長:5至18歲孩童,將獲285元餐食補助

【美南新聞記者蕭永群報導】州長艾伯特(Greg Abbott)12日宣布,美國農業部批准了德州健康與人類服務委員會(HHSC)超過10億美元的食品補助,發放給州內孩童。根據聲明指出,這些資金從聯邦冠狀大流行電子福利轉移(P-EBT)計劃撥來,要幫助因與新冠肺炎相關的關閉,而無法獲得免費或打折的學校餐食的家庭。具體來說,P-EBT將為每名兒童提供285美元的一次性福利,這項福利和補充營養援助計劃

(SNAP)的食品補助方式相同。德州有超過三百萬名兒童被認證在2019-2020學年期間,能在學校免費或低價用餐。有學齡前兒童的家庭且在3月份獲得SNAP的食品津貼、或在全州學校關閉之前在學校獲得免費或減價餐點的家庭,都有資格獲得這次的P-EBT津貼。此外,因新冠肺炎而在學校面對面上課暫停後,才獲得免費或減價學校餐計劃認證的家庭,也有資格獲得該福利。

艾伯特表示:「感謝美國農業部提供了這項



緊急福利給德州家庭,感謝我們州內機構

迅速採取行動,管理這項福利計劃。」並指出:「為因應新冠肺炎疫情,這個計畫將為有需要的家庭和兒童提供更多的健康和營養食品的管道。」

本月底,已經持有食品券的家庭將在其電子借記卡(又稱「孤星卡」)中看到這筆補助。未參加食品券計劃的家庭,需要從6月開始申請P-EBT福利,並盡快和當地學區獲得更多信息。

留意中國駭客:美FBI、國安局籲新冠研究員當心

【美南新聞記者蕭永群報導】美國聯邦調查局和國土安全部網絡部門13日警告說,由中國政府支持的駭客團隊,可能正試圖竊取研究人員應對冠狀病毒爆發的研究成果。

FBI和美國網絡安全與基礎設施安全局均表示,醫療保健和藥物研究人員需要警惕潛在的攻擊,並應採取措施保護數據。

這兩個組織都沒有發布任何針對的特定機構的名稱。司法部表示,因冠狀病毒成果而受到媒體關注的機構,要留意未來恐成為攻擊目標,並應採取預防措施。



聯邦調查局和國土安全局在一份聯合聲明中透露,聯邦調查局正在調查中國軍方和其他中國駭客可能針對的美國組織。司法

部在一份聲明中說:「這些信息的潛在盜用,對提供安全、有效、高效治療選擇將造成危機。」

兩國之間在爆發源頭上的緊張局勢加劇,同時川普政府也抱怨中國沒有充分提醒世界注意新型冠狀病毒的危險。中國則呼籲美國「停止無端指責」。

司法部負責國家安全的助理總檢察長約翰·德默斯(John Demers)說,中國亟欲成為第一個研發冠狀病毒疫苗的國家。他表示:「中國長期從事盜竊生物醫學研究,而新冠研究現在是該領域的聖杯。」儘管其商業價值很重要,但成為第一個開發治療

或疫苗有地緣政治重要性,使得中國將嘗試使用每種工具(包括網絡入侵和內部人員)來獲取它。這些行動突顯了中國如何選擇不用共同努力的方式抵抗這種疾病。這真是可悲。」

美國當局長期以來也表示,中國政府透過駭客試圖竊取經濟和學術數據。FBI鼓勵受害者向其當地的外地辦事處報告有關可疑或犯罪活動的信息,也要求所有響應新冠肺炎的組織與該機構合作,以幫助保護這些關鍵工作。

及時雨! 休斯頓1056元房租補助,開跑90分內申請光

【美南新聞記者蕭永群報導】由休斯頓市府通過的租金援助計劃,在13日上午10點開跑,為因為新冠疫情難以支付租金的休斯頓人帶來一場及時雨。

根據市府指出,全部1440萬美元的租金援助資金,在90分鐘內就被全數申請光,突顯了在冠狀病毒大流行期間,失去工作的休斯頓人所面臨的嚴峻經濟形勢。

休斯頓的非營利組織BakerRipley和休斯

頓住房部門,在上午10點申請網站開放後不久後,就收到1萬7000多份申請。截至上午11點30分,市府已確認全部1440萬美元都用罄。

網站開跑當天被衆多湧入人潮塞得水洩不通,有需要的房客在聖查爾斯·博羅梅羅教堂的體育館內,挨著6英尺的距離坐在椅子上,等待專業人士以幫助他們現場瀏覽網頁的操作。一名婦女於凌晨5點就抵達

了,希望能搶佔先機。

符合資格的租戶,每月最多可獲得1056元的租金,該補助金可以幫助支付2020年4月和2020年5月期間內的房租。

幾週前,休斯敦市長西爾維斯特·特納(Sylvester Turner)宣布了1500萬美元的房租補助基金,由聯邦《冠狀病毒援助、救濟與經濟安全(CARES)》法案支付。上週,該計劃向房東開放以完成註冊,13日則由房

客進行登記。



脊椎神經骨科

CLAREWOOD CHIROPRACTIC CLINIC

· 西醫正骨 · 物理治療 · 針灸復健 ·

專門治療

中醫
針灸

· 周身關節 · 肌肉疼痛



劉書德 醫師

Dr. Eric S. Liu

電話: 713-484-7400 傳真: 713-484-7405

地址: 6628 S. Wilcrest #C, Houston, TX 77072

通國/台/粵/英語
接受各種醫療保險

營業時間: 週一至週五9:00am-7:00pm
週六上午請先預約

D03CH-CLAREWOOD 劉書德醫師2346B_8



美南新聞網站



李娜療痛中心

獨家正骨療法 中西醫完美結合



李娜

骨科疼痛科專家
祖傳富貴堂正骨整骨

中國河南中醫學院畢業
三十年骨科臨床經驗



李楠

免費專業車禍治療 聯合頂級律師團隊為您服務

門診時間: 週一/二/三/五/六 9:00am-6:00pm 週四/週日休息

地址: 9888 Bellaire Blvd #166 Houston, TX 77036 (黃金廣場)

Tel: 713-492-0686 (英文)

Tel: 832-863-8003 (中文)

Fax: 713-534-1136 (請預約)

神經脊椎骨科醫學博士
Nancy Li, DC, CCSP

美國德州神經脊椎骨科醫學學院畢業

D03CH_PAIN 李娜療痛2467B_8



姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD)

Board Certified Family Practice
Local Magazine 2013年度休斯頓最佳醫生
華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險



家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保“Preminun”醫師認證

· 診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯,獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。
· 高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘,婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。
· 查體中心提供VIP全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm

(政府指定移民檢查)

週六:8:30am-12:30pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

Vi Nguyen, MD

家庭全科
One of the Best

獲美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保“Preminun”醫師認證

· 診所環境優良,設備先進齊全,治療方法可靠,準確,多樣化。開業十年無差錯,獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診。
· 高血壓,心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過敏,哮喘,婦科,小兒科,外科小手術,創傷,腰腿疼,關節炎,我們都能給你最好最安全治療。
· 查體中心提供VIP全面檢查,血尿化驗,心電圖,超聲波,肌電圖,中風檢查,尿流動力學,肺功能檢測,學生,工作查體。

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

雖然你有很多選擇,可是我們相信可以給你更滿意,更可靠的治療。門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm

(政府指定移民檢查)

週六:8:30am-12:30pm

D03FA-JIANG NAN 姜楠醫生1234567B_16

Westing 醫療診所

毛誌江醫生 MD PHD. 40 多年臨床經驗

主治

家庭全科/專治打呼嚨/睡眠健康/心血管健康/精力不濟
亞健康/移民体检/常规体检/远程诊断/远程视频会诊

Tel: 346-777-6688

地址: 6918 Corporate Dr, A-13, Houston, TX 77036

王鑫醫學博士(Xin Wang, MD) Joel Cheng, PT(物理治療師)

骨科, 疼痛, 神經, 康復 專科門診

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓)

1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077

4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581

Transducer

Bursa

Syringe

Shoulder joint

如果你有頸椎病,肩周炎,腰腿疼,關節炎,手腳麻木,各種外傷,工傷,車禍.....

(可遠程會診)

713-270-0909 專精: 眼科手術及雷射治療

診所地址: 9600 Bellaire 211室(王朝商場二樓)

糖城診所: 16659 Southwest Frwy #401

D03OP-YU, BERNARD余兆一眼科2468_B_8

門診時間: 週一至週五:8:30am-5:00pm

週六:8:30am-2:00pm

內設針灸診所

電話: 281-485-0334

雖然你已嘗試過多種辦法,可是相信我們可以給你更好更先進的治療。

D03CH-XIN WANG王鑫醫生1234567B_16

一般醫學、內科醫學

陳正德

移 民 體 檢 指 定 醫 師

醫學中心

9180 Bellaire Blvd, #E, Houston, TX 77036

(位於DHO Square, 對面惠康超市左邊轉角 Ranchester Dr.)

星期一~二~三 8:30am - 5:00pm

星期四~五~六 8:30am - 12:00pm

星期六 8:30am - 4:00pm

醫學中心

6410 Fannin, suite 1460, Houston TX 77

0513 最新疫情报告&租房补助项目



Location	Total Cases	Deaths	Recoveries
Austin County	16	10	
Brazoria County	814	9	349
Brazos County	287	18	122
Calhoun County	36	3	26
Chambers County	50		41
Colorado County	16		11
Fort Bend County	1,404	40	240
Galveston County	688	29	416
Grimes County	42	1	10
Harris County	3,503	82	2,020
Houston (city)	4,913	101	1,141
Liberty County	66	2	33
Matagorda County	64	5	34
Montgomery County	742	17	257
Polk County	40		16
San Jacinto County	11		6
Walker County	399	17	72
Waller County	37		23
Washington County	179	22	39
Wharton County	42		31
TOTAL	13,349	346	4,957



截止到周三上午, 大休斯敦地区病毒感染人数 13349 人, 346 人死亡, 268 人痊愈。德州感染人数 41048 人, 1133 人死亡。全美感染人数 1,411,018 , 83,558 人死亡。以下是疫情相关新闻:

如果还没有收到疫情纾困支票的民众, 美国财政部和税务局希望这些纳税人在今天(星期三)中午开始到 IRS 的官方网站, <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>

查询“Get My Payment”一项, 可以在网上查询收到支票的进程。前期该网上出现的一些问题, 目前已经恢复正常。

一些没有通过传统方式报税的例如低收入居民或是无家可归者, 也可以通过网上的 Non-Filer tool 一项中的内容申报, 同样也可以获

得救助支票。网址: Non-Filers: Enter Payment Info Here | Internal Revenue Service

受到新冠病毒的影响, 失业率飙升, 休斯顿上千家庭经济状况严峻, 正为四月份和五月份的房子租金发愁, 休斯顿市议会今天通过了一项 1500 万美元的救助项目, 同时还有 800 万美元来自于住房和城市发展局。房主可以在网站 HoustonRentAssistance.org 为他们的租客进行登记申请, 不仅适合公寓, 而且包括各种房屋类型, 市长特纳表示, 房主获得补助后, 必须同意免去租客四月和五月份所有的房租交费和罚款。

租客 5 月 13 日起可以在网上申请补助, 但必须要符合条件, 包括近期失业, 个人收入不超过 4 万, 一家 4 口人收入不超过 6 万。

美国农业局本周为德州提供了紧急营养补助项目 SNAP, 为符合条件的德州儿童提供免费和减价的学校餐饮。据统计, 三分之二的德州儿童符合免费和减价餐饮。每位儿童可以获得价值 285 美元的餐饮补助, 同时可以通过借记卡的方式来计算使用多少, 具体申请网站, 详见

https://www.benefitscheck-up.org/cf/snap_state.cfm?state=Texas&partner_id=0&org_id=0&gclid=EAAlQobChMlpdPbh-vmw6QIVDI-GCh0CDwK-mEAAYASAAEgLyFfd_BwE

疫情期间, 大家足部出户, 但是一些商品仍在网上火爆销售, 其中平时表现平平的自行车非常抢眼, 位于休斯顿西南部的 Jones Road 的一家自行车销售中心, 更是供不应求。此外, 办公椅, 自拍照明圈, 瑜伽垫也位居疫情期间销售前列商品。

根据路透社/易普索(Reuters/Ipsos)在 12 日公布的民调, 41% 的受访者满意川普的施政表现, 和 4 月中的调查相比, 下降了 4 个百分点; 至于不满意者则上升了 5 个百分点, 达到 56%。

这顶于 11 日和 12 日进行的调查也显示, 拜登的支持度已经领先川普 8 个百分点。据调查, 在已登记的选民中, 有 46% 表示将于 11 月 3 日的总统大选, 投票给民主党的前副总统拜登, 38% 的人表示将投票给川普。在路透社/易普索上星期公布的调查中, 拜登只领先川普两个百分点。

美国人对川普处理这次公共卫生危机的表现, 出现越来越多的批评。根据调查, 不满意川普防疫表现的人比满意者高出 13%, 这是自 3 月起针对疫情表现做调查以来, 不满意度最高的一次。

川普在新冠肺炎疫情发生之初, 淡化

其危险性, 而至今已有超过 8.3 万美国人因此而丧命, 是全球最高。川普经常和疾控专家唱反调, 鼓励一些尚未证实有效的可能疗法, 并指控民主党的州长延缓重启经济活动, 借此破坏他连任的机会。

川普自认他的政府对处理疫情危机表现良好, 并指控中国隐匿, 未向世界发出警讯, 导致疫情蔓延全球, 伤害经济。

今年以来, 拜登在登记选民的支持度持续领先川普, 但领先幅度持续缩小, 直到上星期开始转变。

美国民众认为, 在创造就业机会方面, 川普较具优势; 但关于健康医疗问题, 拜登比较强。至于哪一位候选人比较能处理新冠肺炎疫情, 美国民众的看法分歧。

路透社/易普索这项民调是在网路上、以英语在全美进行, 受访者 1,112 人, 其中 973 是登记选民, 信任区间为正负 4 个百分点。



縱橫四十載
厚積薄發, 重新起航

世界新闻每天更新, 为您带来全新的资讯感受

美南新聞, 全新網頁
WWW.SCDAILY.COM



● 國際時事
● 僑社活動

● 社區新聞
● 工商資訊

● 在地活動
● 網路黃頁

● 商業廣告
● 分類廣告



侯大任 臉部整形 美容專科 醫學博士

Tang Ho, M.D., M.Sc.

UT-Houston Facial Plastic & Reconstructive Surgery

中國城門診中心正式開張

主治

1. 鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病。

2. 去眼袋手術及淚溝填充注射。

3. 肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋、

瘦小腿、瘦臉。

4. 玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻、

墊下巴、去法令紋。

www.ut-ent.org

6400 Fannin St Suite 2700, Houston, TX 77030 (醫學中心內) Fax: (713)383-1410

D03PL-UT侯大任12345678_8

中國城門診中心正式開張

歡迎事先預約

Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

電話: (713)486-5019 (中文)

地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

TX 77036 (恒豐大樓七樓) 通譯、英語

門診時間: 周一至周五 9:00:00 到 5:30:00

香港文匯報訊（記者 李思穎）新冠肺炎疫情之下，香港依然實施8人的“限聚令”，今年是寶麗金50周年，12日特意網上發佈形式舉辦了《寶麗金50周年半世紀的新世紀記者會》，出席歌手有“寶麗金”台柱“校長”譚詠麟（阿倫）、鍾鎮濤（阿B）和湯寶如（湯記），再聯同在自己空間透過網上露面的露雲娜和雷安娜，一同回顧寶麗金50年來的經典事跡，並向大家宣佈一連串寶麗金50周年紀念活動正式開始！其間，阿倫首度回應與部分歌迷政見分歧事件，重申尊重每個人看法，但就認為香港始終是一個需要法治的地方，而他大方回應“警星飯局”，指當日與“一哥”鄧炳強見面，只是機緣巧合。

首度回應與部分歌迷政見分歧

譚詠麟：

尊重各人看法 香港需要法治



▲ 阿B希望疫情早日過去，可以一齊看秀。

▲ 阿倫笑言最記得錄音室有張椅子充滿“靈異”。

華仔壓軸登場致敬醫護 周杰倫夥林俊傑爆驚喜

香港文匯報訊（記者 倪夢環 上海報道）12日是“國際護士節”，一場屬於“白衣天使”的演唱會已於11日晚在線上拉開帷幕，一批華語樂壇極具影響力的公益嘉賓齊齊亮相，用歌聲向白衣天使致敬。在這場“致敬白衣天使公益雲演唱會”中，劉德華（華仔）壓軸登場連唱三首經典歌曲，包括《月亮代表我的心》、《愛你一萬年》以及《我知道》，向醫護人員表達最深的感謝與敬意。周杰倫與JJ林俊傑則驚喜實現合體，共同合唱了《稻香》以及JJ參與創作的《Stay With You》，溫暖所有人的内心。

在此次演唱會中，劉德華、周杰倫、林俊傑、孫燕姿、梁靜茹、梁詠琪、莫文蔚、張韶涵、蕭敬騰等藝人紛紛獻聲為醫護人員打氣；方文山、宋茜、王俊凱、吳謹言等公益致敬嘉賓亦向白衣天使送上祝福。

“在這一次的疫情中，我知道有很多很多很勇敢的醫護人員為我們付出，這是我送給你們的（歌曲）。”華仔首先演唱了經典老歌《月亮代表我的心》，深情的歌聲傳遞至每一位聽眾的心裡，隨即，華仔又通過歌曲《愛你一萬年》，向聽眾與所有醫護人員表達了心意，“我愛你一萬年”。

他說，“我知道有很多喜歡我、我喜歡的朋友，這一次真的辛苦了！我覺得，（你們的辛苦）我們都知道。”在兩首經典曲目演唱過後，華仔演唱了專為醫護人員重新填詞的《我知道》，在溫暖的歌聲中，華仔用粵專語表示，“這一次多謝所有的醫務人員，你們辛苦了，我知道。”

周杰倫與林俊傑的“雙J”組合，則用輕鬆的方式傳遞出對醫護人員的尊敬與愛。周杰倫率先在《稻香》聲中登場，他不僅將“前排



劉德華壓軸出場，連唱3首歌。 網上圖片

門票”送給醫護歌迷，還邀請到了“神秘嘉賓”林俊傑組成“雙J”組合，彈唱《稻香》與《Stay With You》，驚艷眾多網友。林俊傑表示：“希望通過這次特別的驚喜、合作，來致敬辛苦的白衣天使，希望大家能夠一起支持他們，為他們加油打氣。”

莫文蔚此次帶來了一場特別的演出，她用朗誦的方式，送給所有美麗和偉大的白衣天使一首《天使降臨》，感謝他們無私奉獻。梁詠琪再次唱響《花火》，黃雅莉帶來經典的《蝴蝶泉邊》，王俊凱、吳謹言等藝人則送上了最暖心的祝福。而在12日晚間，由錢江晚報小時新聞和網易雲音樂聯合發起的“飄！512致敬天使線上音樂會”也溫暖上演，通過音樂，集體向白衣天使們致敬。

張玫 醫生

Mei Zhang, MD

北京醫科大學醫學系畢業
北京協和醫科大學腫瘤醫院研究生畢業
貝勒醫學院住院醫師畢業
原貝勒醫學院家庭醫學系助理教授
二十餘年臨床醫療經驗
Board Certified by ABFP

門診時間

週日至週三：9:00am - 5:00pm

週四至週五：急診預約

週六：休業

4645 Highway 6, Suite H, Sugar Land, TX 77478 (糖城匯康廣場內) | T (281)242-6889 F (281)884-6071

D03FA-FAMILY MEDICINE 張玫醫學2467B.8

糖城家庭全科診所

新增自體脂肪幹細胞和自體高濃度血小板血漿PRP治療，安全且無排異反

應。促進組織細胞增殖和血管新生，達到組織損傷修復和再生的目的。治療頑固性關節炎和關節疼痛，提高脂肪填充成活率，強力除皺，抗衰老，填充疤痕，優化膚質，淡化色斑。

肉毒桿菌Botox除皺瘦臉\$12/單位，玻尿酸改善蘋果肌、法令紋、木偶紋、PRP微針治療脫髮、超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚、埋線面部提升去皺、射頻微針痘痘疤、鐳射激光永久脫毛、脈衝光、激光美白祛斑、祛痘、祛紋身、Kybella去雙下巴、溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪、新增水光針、美白針、PRP微針，讓您擁有嬰兒般的光滑肌膚。

www.drmeizhang.com



D02-DENTIST 101 蘇燕萍牙醫博士 Dr. Jessica Su 王紅牙醫博士 Dr. Hong Wang

Dentist 101 牙科

www.txdentist101.com

牙醫全科

主治成人及兒童牙科

通曉：英、國、台、西語

電話：281-561-8868 地址：10134 S. HWY 6, Sugar Land, TX 77498

中國城診所：713-773-1300 地址：9180 Bellaire Blvd #B Houston TX 77036



右起：譚詠麟、湯寶如和鍾鎮濤同是寶麗金紅星。

星期四 2020年5月14日 Thursday, May 14, 2020

記者會上，播放了12日率先在各大平台推出的寶麗金50th MV片段，請來寶麗金全盛時期代表歌手及樂隊，溫拿、區瑞強、雷安娜、露雲娜、陳慧嫻、黃凱芹、湯寶如及王馨平重新詮釋，並透露接下來還會推出一首集合了很多首經典情歌的組曲，兩首歌將會收錄在暫定8、9月推出的《PolyGram 50th Anniversary》內，11月將假灣仔會展舉行《PolyGram 50th Anniversary》音樂會。

機緣巧合跟“一哥”碰面

最初問到阿倫會否邀請“一哥”香港警務處處長鄧炳強前來欣賞11月演唱會的演出，阿倫表示：“不好扯那麼遠啦。”再提到他和明星足球隊跟香港警務處處長鄧炳強年初的“警星飯局”引起外界熱議，阿倫大方回應：“當時（疫情）未去到那麼嚴重，每星期都會去踢球，同佢哋（警隊）有踢開，當日踢完球去食飯，‘一哥’特意過來多謝我們，我事前也不知他過來的。”換言之，只是機緣巧合。

說到阿倫、阿B因政見不同，令某些歌迷出現偏激反應，問到會否擔心寶麗金紀念唱片的銷情因而受影響，對此，阿倫平心靜氣表示：“我們立場只有一個，會尊重每個人的決定、看法和觀點，只是有些人不尊重我們，（覺得網上言論不被尊重？）見仁見智，看你自己看法，（藉住11月演唱會，同歌迷修補關係？）是否修補不在我希望，當然希望他們永遠是我歌迷，但不

是我想怎樣就可以，我覺得娛樂不應該扯上政治，唱歌是唱歌，但香港始終是一個需要法治的地方，這看法至今沒變。”說到關淑怡上月宣佈退出樂壇，年底的紀念演唱會可能會邀請她“出山”，阿倫謂：“視乎她的心意，肯來當然最好，她是一個不可多得歌手，只是有些心結解不通，（已經開解她？）叫（曾）志偉啦，哈哈，其實我要做要幫都做了，一切看她的想法，要自己想通得。”

五級大火 搶先叫人疏散

寶麗金昔日公司地址位於香港佐敦嘉利大廈（現已重建為購物商場佐敦薈），並設有錄音室。其間，各人分享錄音樂的開心回憶，阿倫最記得錄音室有張椅子充滿“靈異”，他有兩次躺在這張椅子上睡覺時，試過“讓鬼壓”，他笑言：“不會驚，越‘壓’越紅”，其後建議集合公司歌手搞一個舞台劇，阿B笑言圍繞往往時在嘉利大廈的點滴，湯記就插口問阿倫鍾意給公司哪位女歌手“壓”，阿倫尷尬笑說：“我鍾意男人的！”

當年嘉利大廈發生五級大火，阿倫自爆當日與阿叻（陳百祥）在嘉利大廈錄音室灌錄《分甘同味》，因阿叻覺得未達理想，遂擇日再錄，臨走時，阿倫在大廈的Cam見到濃煙升上來，知道發生火警，即時通知樓上工作的同事和其他人疏散，自言：“當時救回好多人。”

活動結束後，大會安排香港傳媒網上會議形式訪問，阿B提到希望疫情早日過去，由現有8人“限聚”，去到11月已經可以8,000人一齊看秀，說到做舞台劇，阿倫大表贊成，皆因旗下歌手全屬唱家班，兼有無數好歌，必能呈上一個精彩歌舞劇。

首在鏡頭前談婚變 賴弘國警告造謠者

香港文匯報訊（記者 文芬）賴弘國與鍾欣潼（阿嬌）被爆婚變後，12日首度現身台北診所回應事件。這次簡短發佈會，整個過程僅僅只有2分鐘左右。賴弘國於大雨中現身，現場擠滿了記者。

他表示：“關於我和嬌離婚的事我不會再說，我很遺憾

也很難過，希望大家給我一點空間，我很尊重女方，所以不會再回應。”

他續稱：“律師已經對造謠提出訴訟，本人現在沒有任何心情談任何感情，我已經被人講了兩三年，我已經習慣了，但誹謗一定會告到底，‘告死你’！”

對於被問到“今次被爆分居和離婚事件，是不是為羅志祥和周揚青分手轉移焦點？”他則封口表示一律不回應。

雪兒拍片教養生抗疫

香港文匯報訊年初完成香港工作後，雪兒（Michelle）返回新加坡過農曆年，因撞

雪兒把消暑素食湯水拍片放上網。

正新冠病毒全球肆虐，雪兒便留在新加坡家中抗疫，雖然工作叫停，但她未有因此停下來，熱愛下廚的她最近還拍片放上網，分享健康餐單和自己的養生心得。

近日天氣炎熱，雪兒便把消暑素食湯水放上其YouTube Channel，希望大家抗疫期間注重身體健康。

雪兒表示：“其實這條短片是早前未有疫情時拍攝的，當時想學煲不同湯水給家人喝，現在見天氣炎熱，便跟大家分享。”她表示：“這段時間留在家中，希望之後可以拍多點片放上網，分享飲食和做運動的心得。”

敦煌植牙 牙周病專科

Dunhuang Periodontics \$ Dental Implants PA

陳志堅

牙周病植牙專科醫生
Jennifer Chen
D.D.S.M.S

Board Certified Periodontist
二十多年牙科臨床實踐經驗

接受老人各類牙科保險



激光牙周病治療
無刀片牙齦萎縮治療
牙齦牙床植骨手術、美容
複雜植牙手術，併發症處理
\$199

最新E4D電腦制牙 最新科技一次完成
三維X光機 全新激光治療機

www.drchenimplant.com

糖城診所 Delight Dental

3524 Hwy 6 South
Sugar Land, TX 77478 (大華超市旁)

(281)565-0255

drchenimplant@gmail.com delightdental@gmail.com

D02_DUNHUANG敦煌植牙-12345678



時代牙醫中心

營業時間(七天): Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

薛志剛牙醫博士

Steven Xue, D.D.S.
美國牙醫學會會員
國際植牙學會院士(FICOI)
上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

電話: 713-773-9971
傳真: 713-773-0336
地址: 9889 Bellaire Blvd. Ste 120, Houston, TX 77036 (黃金廣場內)

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21
醫生及工作人員通曉英、國、台、西語

D02_UNIVERSE時代牙醫-24678

吳南新聞

Southern News Group

新網站隆重推出5大板塊提升，為客戶，讀者提供了更好的瀏覽體驗。



我们的新网站 www.scdaily.com

習近平：確保全面建成小康社會

考察山西 強調做好“六穩”落實“六保” 防止疫情新燃點

香港文匯報訊 據新華社報道，中共中央總書記、國家主席、中央軍委主席習近平近日在山西考察時強調，要全面貫徹黨的十九大和十九屆二中、三中、四中全會精神，堅持穩中求進工作總基調，堅持新發展理念，堅持以供給側結構性改革為主線，扎實做好“六穩”工作，全面落實“六保”任務，努力克服新冠肺炎疫情帶來的不利影響，在高質量轉型發展上邁出更大步伐，確保完成決戰決勝脫貧攻堅目標任務，全面建成小康社會，乘勢而上書寫山西踐行新時代中國特色社會主義的新篇章。

夏時節，三晉大地山巒疊翠，萬物勃發。5月11日至12日，習近平在山西省委書記樓陽生和省長林武陪同下，先後來到大同、太原等地，深入農業產業基地、移民新村、文物保護單位、改革示範區和企業等，就統籌推進常態化疫情防控和經濟社會發展工作、鞏固脫貧攻堅成果進行調研。

12日下午，習近平聽取了山西省委和省政府工作匯報，對山西各項工作予以肯定。習近平指出，當前我國外防輸入壓力持續加大，國內疫情反彈的風險始終存在。要繃緊疫情防控這根弦，堅持外防輸入、內防反彈，完善常態化防控機制，堅決防止疫情新燃點，決不能前功盡棄。

要求平衡開發保育

習近平強調，要更加及時有效解決企業恢復生產經營面臨的各種困難和問題，把擴大內需各項政策舉措抓實，把實體經濟特別是製造業做強做優，發揮重大投資項目帶動作用，落實好能源革命綜合改革試點要求，持續推動產業結構調整優化，實施一批變革性、牽引性、標誌性舉措，大力加強科技創新，在新基建、新技術、新材料、新裝備、新產品、新業態上不斷取得突破，持續在國企資、財稅金融、營商環境、民營經濟、擴大內需、城鄉融合等重點改革領域攻堅克難，健全對外開放體制機制，奮發為為推進高質量發展。

習近平指出，要牢固樹立綠水青山就是金山銀山的理念，發揚“右玉精神”，統籌推進山水林田湖草系統治理，抓好“兩山七河一流域”生態修復治理，扎實實施黃河流域生態保護和高質量發展國家戰略，加快制度創新，強化制度執行，引導形成綠色生產生活方式，堅決打贏污染防治攻堅戰，推動山西沿黃地區在保護中開發、開發中保護。

強調守住耕地紅線

習近平強調，要着力夯實農業農村基礎，加大糧食生產政策支持力度，堅決守住耕地紅線，深入推進農業供給側結構性改革，加強農業農村基礎設施建設。要做好剩餘貧困人口脫貧工作，做好易地扶貧搬遷後續扶持，強化返貧監測預警和動態幫扶，推動脫貧攻堅和鄉村振興有機銜接。

習近平指出，要堅持以人民為中心的發展思想，扎實做好保障和改善民生工作，實實在在幫助群眾解決實際困難，兜住民生底線，落實就業優先戰略和積極的就業政策，突出做好高校畢業生、退役軍人、農民工、城鎮困難人員等重點群體就業工作，加快補齊這次疫情暴露出的公共衛生體系方面的短板弱項，推動社會治理重心向基層下移。

責成加強文化建設

習近平強調，要充分挖掘和利用豐富多彩的歷史文化、紅色文化資源加強文化建設，堅持不懈開展社會主義核心價值觀宣傳教育，深入挖掘優秀傳統文化，引導廣大幹部群眾提升道德情操、樹立良好風尚、增強文化自信。

習近平指出，要堅持以政治建設為統領，堅持不懈抓好黨內政治生態建設，加強理想信念教育，鞏固深化主題教育成果，嚴格遵守政治紀律和政治規矩，落實全面從嚴治黨主體責任，一體推進不敢腐、不能腐、不想腐，增強基層黨組織政治功能和組織力，堅決反對形式主義、官僚主義，旗幟鮮明同各種不正之風作鬥爭。

丁薛祥、劉鶴、何立峰和中央有關部門負責同志陪同考察。

習主席考察地點



再訪汾河 喜見生態改善

香港文匯報訊

據新華社報道，山西是全國第一個全省域、全方位、系統性的國家資源型經濟轉型綜合配套改革試驗區。12日上午，習近平來到山西轉型綜合改革示範區政務服務中心改革創新展廳，聽取示範區建設和運營情況介紹，察看了創新產品展示。習近平強調，長期以來，山西興於煤、困於煤，一煤獨大導致產業單一。建設轉型綜合改革示範區，是黨中央賦予山西的一項重大任務，也是實現山西轉型發展的關鍵一招。山西要有緊迫感，更要有長遠戰略謀劃，正確的就要堅持下去，久久為功，不要反覆、不要折騰，爭取早日蹚出一條轉型發展的新路子。

汾河是山西的母親河，也是黃河的第二大支流，河水過去曾一度受到嚴重污染。太原市遂開展了“九河”綜合治

理工程，並在2018年全面完工。

12日中午，習近平專程來到汾河太原城區晉陽橋段，聽取太原市汾河及“九河”綜合治理、流域生態修復等情況匯報，沿河岸邊步行察看汾河治理及兩岸生態保護、城市環境建設等情況，對太原汾河沿岸生態環境的滄桑巨變表示欣慰。

冀見“錦繡太原城”

習近平指出，治理汾河，不僅關係山西生態環境保護和經濟發展，也關係太原乃至山西歷史文化傳承。要堅持山水林田湖草一體化保護和修復，把加強流域生態環境保護與推進能源革命、推行綠色生產生活方式、推動經濟轉型發展統籌起來，堅持治山、治水、治氣、治城一體推進，持續用力，再現“錦繡太原城”的盛景，不斷增強太原的吸引力、影響力，增強太原人民的獲得感、幸福感、安全感。

習近平談為民辦實事

鄉親們脫貧後，我最關心的是如何鞏固脫貧、防止返貧，確保鄉親們持續增收致富。

易地搬遷不僅是為了解決住得好的問題，更是為了解決能致富。要加強易地搬遷後續扶持，因地制宜發展鄉村產業，精心選擇產業項目，確保成功率和可持續發展。

中國共產黨把為民辦事、為民造福作為最重要的政績，把為老百姓做了多少好事作為檢驗政績的重要標準。

共產黨是一心一意為人民謀利益的，現在不收提留、不收稅、不收費、不交糧，而是給貧困群眾送醫送藥、建房子、教技術、找致富門路，相信鄉親們更好的日子還在後頭。



考察鋼鐵廠

在大鋼不銹鋼精密帶鋼有限公司，習近平饒有興致地觀看了厚度僅有0.02毫米的不銹鋼箔材“手撕鋼”產品。習近平指出，產品和技術是企業安身立命之本。希望企業在科技創新上再接再厲、勇攀高峰，在支撐先進製造業發展方面邁出新的更大步伐。

■圖/文：新華社

阻止返貧 關鍵在人

香港文匯報記者 江鑫娟



今年是中國決勝全面小康、決戰脫貧攻堅的收官之年。收官之後怎麼辦？“脫貧帽不是終點，而是新生活、新奮鬥的起點”，習近平總書記近期兩次下基層調研重點均涉及鞏固脫貧攻堅成果。中國正在從長計議，為避免返貧和解決相對貧困問題謀篇佈局。脫貧之後的首要任務便是鞏固提升脫貧成果。

中央已明確，實行“四不脫”政策，即脫貧“不脫責任、不脫政策、不脫幫扶、不脫監管”，目的就是確保脫貧成果不出反覆。這是實現後續鄉村振興的“壓艙石”。鞏固脫貧成績，不能光靠輸血，還要建立造血機制，其中夯實產業基礎便是脫貧之基、致富之源。

今年4月，總書記在陝西柞水縣考察

時為“小木耳、大產業”點讚。近日在山西大同市考察時，他又提出要讓黃花成為群眾脫貧致富的“搖錢草”，將發展產業作為實現脫貧的根本之策，為各貧困地區可持續發展指明了行動方向。

歷史經驗顯示，小至一個家庭，大到一個地區乃至國家，要想徹底告別貧困，除了物質資源、政策條件的外部支持外，人的因素是根本。正如習近平指出的那樣，“既要扶智，又要扶志，一個是智慧，一個是志氣”。的確，除了對少數確因勞動能力弱需要兜底扶助之外，對大多數脫貧人口還要實施精神扶貧，加強培訓、培養技能，讓他們學成本事，能適應農業產業發展需要。相信在中國書寫的人類反貧新奇跡中，最引以為傲的不僅是芝麻開花節節高的好日子，更是一個個心智豐滿、充滿精氣神的中國人。



靚苗米 經濟，營養，美味

ECONOMICAL, NUTRITIOUS & DELICIOUS

• 家庭和飯店的首選品牌

Preferred Brand at home and in restaurants.

• 優良品質 Finest Quality

• 適用於烹飪炒飯，白飯，春捲等任何米製佳餚
Excellent for Fried Rice, Steamed Rice, Spring Rolls or any traditional rice dish.

可到您喜歡的代理分銷商處購買
Available at Your Favorite Distributor



Contact: Cesar Vazquez
Phone: 713-535-8215
E-mail: cvazquez@riviana.com



買房容易收租難，所以為什麼需要專業管理

凱蒂亞洲城 www.KatyAsianTownTX.com
創新外賣平台 一站訂餐 滿足全家的味蕾



保持
社交
距離

無接觸定點取餐



832-674-1688

23119 COLONIAL PARKWAY #A1 KATY, TX. 77449

亞洲風味零距離

華人做房地產投資是常見的，大部分人是買住宅來投資，可是很多過來人的經驗都是說好麻煩！因為他們自己來管理自己的房子，面對他們從來沒有碰到過的問題，難免會有好麻煩的感覺。為什麼會有這些麻煩呢？因為一般的人從國內來根本沒有碰到過這麼多的情況，而且美國房子的結構和我們母國的房子結構又完全不一樣，那對我們來講，這些結構和維修的問題，對我們來講就是新的，加上還要對房客負責，所以你常常會碰到應該要怎樣做的情況。還有一點就是碰到不交錢的房客的時候，你不是專業的人，有很多時候真的是有苦說不出。有很多人在買房子的時候，租客的篩選是一個問題，單看他是不是credit(信用)好是不夠的，所以為什麼要有房地產管理公司。因為它就是幫你省麻煩，就好像你也可以自己去IRS報稅，可是為什麼做生意的人要找會計師報稅，因為會計師24小時都吃這一行飯，他當然知道哪一些東西是正確的做法，同樣的房地產管理也是這樣一個專業的工作。

房地產管理包括什麼內容？

基本上房地產管理包括收租和維

交到租，業主現在才找到我們這個房地產管理公司幫忙，可是我們幫不了他，因為我們沒有前面的記錄，就像買保險是一樣的，在保險生效前出現的損失保險公司是不保的。同樣的，在房地產管理這塊，如果你委託了管理公司管理你的房子，如果出現問題你可以向管理公司問責，如果是自己去管理你的房子，那出現問題不會處理就只能自己負責了。

維修的部分，不能說房客一通電話你就能馬上到，那這樣的話你就變成門房了。由於一般業主也不太瞭解到底什麼情況該是業主負責維修，什麼情況該是房客負責維修，結果往往是多花了精力，自己糊里糊塗也把別人的罪過擔了。像我們在做房地產維修的時候也碰到過房客說馬桶不通，搞了半天發現是房客丟了不該丟的東西，那這個維修的錢到底應該算誰的。大部分自己管理房子的業主就自認倒黴了，但如果你是找有房地產管理執照的人去做這件事，哪些是業主的責任，哪些是房客的責任，管理人就會為你分清楚，從而避免了損失。

找一般的房地產經紀人管理你的房子可以嗎？

專業的管理人知道什麼時候該採取什麼行動，還有些人買了房子認爲經紀人就可以做管理，其實管理是專門的學問，而不是一般的經紀人可以勝任的，並且由經紀人來管理於法規上也是不符的。所以你要找對人幫你



做管理，而不是貪圖費用的簡便，就像如果出了什麼情況你纔會嫌你買的保險不夠多是一樣的。

聯禾物業管理 United Property Management (UPM) 是針對聯禾地產 RE/MAX United 的客戶需要而設置的專屬管理服務公司

聯禾地產是全球第一房地產公司 RE/MAX 位於美國休士頓中國城的旗艦店，主要以針對亞裔族羣的地產需求且與提供與主流接軌的服務。房地產投資為亞裔族羣理財投資的重要選項，但買房容易，租房費心，物業管理更是不可輕忽的長期工作，方能保守投資地產價值。

聯禾物業管理 UPM 原來只是為聯禾地產的客戶提供專業管理，經多年的實踐，現在已經有足夠的經驗和能力，對外為廣大客戶提供長期和專業的房產管理服務。

UPM 兩語優勢的專業管理與維修團隊已經建立有效率且成功的運作模式，我們已經儲備足夠的能量，將我們的優質服務推展至更需要的亞裔族羣的業主，尤其是海外投資者能夠省心省力投資休士頓的地產！

聯禾物業管理 United Property Management (UPM) 是專案註冊的公司，不僅管理商業房產還管理住宅房產，專業的從業訓練幫助客戶慎選房客，省心收租。客戶付出的管理費，不僅是已付出的費用，而是管理公司幫你一起承擔的責任和風險！歡迎聯繫諮詢！

敬請關注我們的微網站
並添加聯禾地產的微信，獲得詳細的資訊。



RE/MAX United
聯禾地產中國城
辦公室：
電話：
713-630-8000

地址：9889 Bellaire Blvd Ste 118, Houston TX 77036

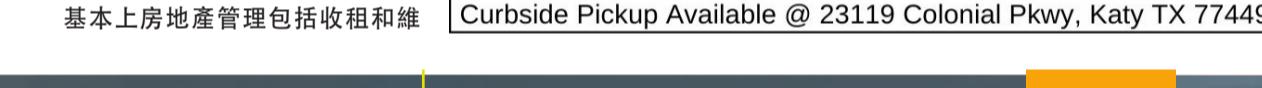
郵箱：josielinteam@gmail.com

RE/MAX United 聯禾地產凱蒂亞洲城
辦公室：

電話：346-998-8000

地址：23119 Colonial Parkway A1, Katy TX 77449

郵箱：josielinteam@gmail.com



提供無接觸配送 一站訂餐滿足全家的味蕾

滿\$35即享免費送餐服務

整合超過18家餐館,300餘種選項. 從主菜,簡餐,飲料到甜點,隨點隨做,一鍵訂足!!

立即上 KatyAsianTownTX.com 訂購熱線 832-674-1688

Curbside Pickup Available @ 23119 Colonial Pkwy, Katy TX 77449



全美首創 美南傳媒優惠卡

- 疫情當前，醫生線上看病
- 每個家庭\$18元會費
- 線上醫生，牙醫看診，藥房供藥

全面折扣優惠